

Шабат Раби Нахмана из Брацлава

Недельная глава Дварим 5773 год

Правая колонка читается первой, как на иврите

И потому, что близко к смерти начинает светиться в нём воля Б-га, именно в этот момент он может наставлять народ на правильный путь.

כי עקר הערבות, מה שכל אחד ערב בעד חברו וצריך להוכיח את חברו, ובאמת מי יכול להוכיח את חברו, כי אינו יודע מה שחסר לחברו וגם מי יודע אם חברו ישמע לדברו ואפילו אם ישמע מי יודע אם יוכל להתגבר על מה שצריך להתגבר ולשוב אליו ותברך,

Бесспорно, все мы в ответе друг за друга и обязаны наставлять близких на правильный путь. Но кто может взять такую ответственность на себя?! Ведь на самом деле никто не имеет понятия, чего не хватает ближнему, и никто не даст гарантию, что ближний прислушается к твоим наставлениям. И даже если это случится, и он захочет исправиться, хватит ли у него силы и желания противостоять злу и приблизиться к Всевышнему?

על בן עקר קיום מצוה זאת הוא על-ידי הרצון, שיהיה רצוננו חזק מאד לראות בטובת חברו ובטובת כל ישראל טובה אמיתית ונצחית, שיוכחו כלם לשוב אליו ותברך באמת.

Поэтому основа выполнения заповеди порицания находится в нашем сильнейшем желании добра ближнему и всему народу Израиля. Добра настоящего и вечного, состоящего в том, чтобы все стали на самом деле ближе к Б-гу, благословенно имя Его.

וכמו שהאדם בעצמו בודאי ראוי לו שלא ירצה שום רצון אחר רק ליבות להתקרב אליו ותברך, שרק זה הוא טובה והצלחה אמיתית, וחזון מזה הכל הכל, כמו בן מחיב כל-אחד לאהב את חברו וכל ישראל כנפשו, ולהתנגע ולכסף שיוכחו כל ישראל להתקרב אליו ותברך,

Ведь каждому из нас безусловно не следовало бы желать ничего иного, кроме единственной вещи на свете – близости к Всевышнему, благословен Он, потому, что всё остальное не стоит выеденного яйца. В такой же степени мы обязаны любить ближних и весь народ наш как самих себя, и всем своим существом желать и стремиться к тому, чтобы все мы удостоились близости к Б-гу, благословенно Имя Его.

ובתוך כך אם אפשר לו לקום מצוה זאת של תוכחה בפשיטות לדבר עם חברו ביראת שמים, בודאי מה טוב ומה נעים, כי כל אחד מחיב לדבר עם חברו ביראת שמים, אבל העקר הוא הרצון. (חושן משפט – הלכות ערב – הלכה ג, אות ל"א לפי אוצר היראה – תוכחה, אות ז)

Ясно, что когда нам предоставляется возможность просто выполнить заповедь о наставлении, поговорить с другом о святости и о смысле жизни, разумеется, что мы обязаны сделать это. Всё-таки главным всегда остаётся желание истинного и вечного добра, описанное выше.

(по Ликутэй Алахот – 'Арэв 3,31 по Оцар А Йир'а – Тохаха,7)

ויהי בארבעים שנה ... (דברים א, 3)

"И вот, в сороковом году..." (Дварим 1,3)

מלמד שלא הוכיחו אלא סמוך למיתה (רש"י) מובא בזוהר הקדוש ברעיא מהימנא על משה רבנו עליו השלום: ובגין דהוית חשיב בתנין דאלו היה אפשר לך הוית מהדר כלא עלמא תחות קדשא בריה הוא וכו', עין שם, שמבאר שם גדל מעלת משה בשביל זה שהיה חושב כל ימיו שאלו היה אפשר לו היה מחזיר כל העולם לה' ותברך.

Учит нас тому, что Моше Рабэйну предостерег народ Израиля только перед своей смертью (Раши). Написано в святой книге Зоар о Моше Рабэйну, мир ему, что он всю свою жизнь думал о том, что если бы ему было разрешено, то он бы приблизил весь мир к Всевышнему.

נמצא, שאפילו משה רבנו עליו השלום, עקר מצות תוכחה היה מקים על-ידי הרצון שהיה בוסף תמיד להתחזיר כל העולם למוטב ועל-ידי זה זכה למה שזכה

Выходит, что даже Моше Рабэйну, когда выполнял заповедь о порицании, и наставлял народ на праведный путь, главной движущей силой было его желание приблизить всех к Б-гу. И именно это желание привело его на высочайшие ступени святости.

וזה בחינת מה שאמר רבותינו ז"ל שאין מוכיחין את האדם אלא סמוך למיתה, שבן משה לא הוכיחו אלא סמוך למיתה וכן יעקב אבינו וכו', הינו כי עקר התוכחה הוא על-ידי הרצון.

И это сродни тому, что сказали Мудрецы наши: "Человека порицают только перед смертью". Ведь Моше нас порицал перед тем, как уйти из этого мира. И также поступил наш отец Яаков. То есть настоящая искренняя критика и наставление приходят от желания, описанного выше.

ועל-כן עקר התוכחה הוא רק סמוך למיתה שאז מתחילין להכלל ברצון ואז מאיר בו הרצון ביותר, מחמת שהוא סמוך להסתלקות, כי ההסתלקות של הצדיק הוא שיהיה נסתלק ונכלל בבחינת רצון כמו משה רבנו עליו השלום, שנכלל בשעת מיתתו ברעיא דרעיון כנ"ל.

Поэтому настоящее наставление происходит перед смертью, когда Праведник сливается с волей Всевышнего, и тогда воспламеняется в нём воля Б-га с ужасающей силой, потому что он близок к смерти. Ведь смерть праведника состоит в том, что он сливается в одно целое с волей Б-га, как было с Моше Рабэйну, который в момент своей смерти стал единым целым с наивысшей волей Б-га.

ומחמת שסמוך למיתתו מתחיל להאיר בו בחינת הרצון על-כן אי דיקא יכול להוכיחם.



Правая колонка читается первой, как на иврите

כי ה' אתם עדוין ולא יתראו כי ה' אתם, כי מלא כל הארץ כבודו. שזהו בחינת לא תיראו וכו'.

Потому, что Всевышний всё ещё с ними, и нечего им бояться, потому, что вся земля полна славы Его, и это то, что значит: "Не бойтесь их..." (Дварим 3, 22).

כי הצדיק בחינת משה יכול להשפיל את המלאכים המקטרגים שמהם נמשכו ונשתלשלו קלפות סיוון ועוג (שהם מכני הנפילים שאמרו: מה אנוש כי תזכרנו, וכמוכא), כי מראה להם שאינם יודעים עדוין בידיעתו יתברך כלל וכו'.

Потому, что Праведник, отождествляющий Моше Рабэйну, может победить ангелов, обвиняющих Израиль, от которых и произошла шелуха Сихона, царя Эмореев, и Ога царя Башана (которые произошли от исполинов, которые сказали: "...что есть человек, что Ты помнишь его..." (Псалмы 8, 5)). Так как показывает им, что они ничего не знают о Б-ге, благословен Он.

ולעורר ולהקיץ כל השוכני עפר שהם הדרי משה שלא יתראו כי עדוין ה' אתם כי מלא כל הארץ כבודו וכו'.

И может пробудить и растормошить всех покоящихся в прахе, чтобы не страшились они, потому, что Всевышний всё ещё с ними, так как вся земля полна славы Его.

שזהו בחינת אזהרת משה את יהושע: עיניך הראת את כל אשר עשה ה' אליכם לפני המלאכים האלה שהם סיוון ועוג שבחם היה מקטרגי המלאכים בן יעשה ה' לכל הממלכות וכו'.

И это и есть то, что заповедал Моисей Йеһошуа: "...глаза твои видели всё, что сделал Г-сподь, Б-г ваш, с двумя царями этими...", с Сихоном и Огом, сила которых была от наговора ангелов, "...то же делает Г-сподь со всеми царствами...".

כי מאחר שכבר הרג שני המלאכים האלה בזה רואין כי יש בח לבטל קטרגי המלאכים מאחר שהרג שני המלאכים האלה סיוון ועוג שנמשכו מהם, על-כן בודאי תהיה בטוח וחזק כי בן יעשה ה' לכל הממלכות אשר אתה עבר שמה ובודאי תירשו ארץ-ישראל ששם עקר התגלות זה הדעת של משה שהוא בחינת עליונים למטה ותחתונים למעלה וכו', על-כן בודאי לא תיראו וכו'. (הלכות נטילת ידים שחרית - הלכה ו', אות פ"ד)

В том, что были побеждены и убиты два царя, как указано выше, ты видишь, что есть сила, способная отвергнуть наговоры ангелов, так как оба царя Сихон и Ог, которые произошли от этих ангелов, были убиты. Поэтому крепись и будь уверен в том, что: "...то же сделает Г-сподь со всеми царствами, через которые ты будешь проходить.". И наверняка, без всяких сомнений, вы унаследуете Землю Израиля, в которой и открывается откровение Моисея, подобное "высокие внизу, низкие вверху". Поэтому, несомненно "Не бойтесь их..." (Дварим 3, 22)

(по Ликутэй Алахот – Нэтилат Ядаим Шахарит 6,84)

Шабат Шалом!...

ועת יהושע צויתי בעת ההוא לאמר עיניך הראת את כל אשר עשה ה' אליכם לפני המלאכים האלה בן יעשה ה' לכל הממלכות אשר אתה עבר שמה לא תיראו כי ה' אליכם הוא הנלקח לכם ... (ג, כ"א-כ"ב)

И Йеһошуе заповедал я в то время так: глаза твои видели всё, что сделал Г-сподь, Б-г ваш, с двумя царями этими; то же сделает Г-сподь со всеми царствами, через которые ты будешь проходить. Не бойтесь их, ибо Г-сподь, Б-г ваш, Сам сражается за вас." (Дварим 3,21-22)

וזה מרמו על עקר המלחמה הגדולה והכבדה שהיא עקר מלחמת כל אדם שהיא מלחמת היצר בזה העולם שהעקר שלא ירא ולא יתפחד כלל כי ה' אתנו, כי מלא כל הארץ כבודו כמו שאמר אז אדונינו מורנו ורבנו ז"ל: ה' יתברך עמו ואצלך וכו', אל תירא. וכמו שאמר: שהאדם צריך לעבר בזה העולם על גשר צר והעקר שלא יתפחד (בלקוטי תניינא - סימן מו).

И этот стих говорит о войне со злом, которую ведёт каждый из нас, это тяжёлая и изнурительная война. Это главная битва, которую поводим мы в этом мире, битва против злого начала в нас самих. И главная победа над ним состоит в том, чтобы не отчаиваться и не падать духом ни в коем случае и не пугать самого себя.

Потому, что Всевышний с нами, так как вся Земля наполнена славой Его, как сказал наш Учитель Раби Нахман да будет благословенна память о нём: "Всевышний, благословен Он, с тобой и близок к тебе, не бойся!". А также: "Каждому человеку предстоит пройти в этом мире по очень узкому мосту, и главное при этом не пугать самого себя!" (Ликутэй тиньяна 48).

וזה: לא תיראו כי ה' אליכם הוא הנלקח לכם. ואזהרה זאת הזהיר ביותר את יהושע, כמו שכתוב: ואת יהושע צויתי וכו', כי יהושע הוא בחינת התלמיד שהשגתו בחינת מלא כל הארץ כבודו, בחינת הקיצו ורגנו שכני עפר וכו'. שהוא ראשי תבות יהושע וכו' (במבאר בלקוטי מוהר"ן חלק ב - סימן ז, עין שם), שעקר השגתו הוא בחינת התהקויות שיחזק את עצמו ואת כל ישראל בכוח של משה רבנו שלא יתאשו ולא יפלו משום דבר ובכל מה שיעבר עליהם יהיו חזקים בכוח של משה רבם.

И это и есть "Не бойтесь их, ибо Г-сподь, Б-г ваш, Сам сражается за вас." Так предупреждает Моисей Йеһошуа, как написано в Торе: "И Йеһошуе заповедал я..." Ведь Йеһошуа отождествляет собой ученика, познавшего "...вся земля полна славы Его!" (Иешайа 6,3). А также "...Пробудитесь и ликуйте, покоящиеся во прахе..." (Иешайа 26, 19) – стих, первые буквы слов которого образуют имя Йеһошуа (как это описано в Ликутэй Моаран часть 2, 7). Ученика, главное познание которого состоит в укреплении в нём самом веры во Всевышнего и укреплении этой святой веры во всём народе Израиля, будучи вдохновляемым силой Моисея, который учит нас не отчаиваться и не падать духом не из-за каких перипетий, и пройти через всё, что предстоит, укрепившись в вере силой Моисея, Учителя нашего.

Дорогие друзья!
 Вы можете поддержать наш новый проект:
"Операция Солдаты"
 Каждый солдат получит **бесплатный** молитвенник (сидур),
 Красивый и компактный,
 Содержащий выдержки
 из учения Раби Нахмана,
 а также
Тикун А Клали
открытый Раби Нахманом
 За каждое пожертвоание суммой не менее
 100 шекелей (или их эквивалент в долларах),
 Вы сможете
 увековечить имена близких в Сидуре
Тизку Лемיצвом!
 запись по-телефону: **Михаэль 054-5857784**